

Retirada de baterías
Traducción de Textos
Curso 2007/2008

Versión	Cambio
1.4RC	Versión final del texto
1.3	Revisión del texto (falta introducir las fechas)
1.2	Traduciendo el duodécimo párrafo

Autor:

Rubén Paje del Pino

i010328

Índice de contenido

1 Primer párrafo (última revisión 22-X-07).....	3
2 Segundo párrafo (última revisión 22-X-07).....	3
3 Tercer párrafo (última revisión 22-X-07).....	3
4 Cuarto párrafo (última revisión 22-X-07).....	3
5 Quinto párrafo (última revisión 22-X-07).....	3
6 Sexto párrafo (última revisión 22-X-07).....	3
7 Séptimo párrafo (última revisión 22-X-07).....	4
8 Octavo párrafo (última revisión 22-X-07).....	4
9 Noveno párrafo (última revisión 22-X-07).....	4
10 Décimo párrafo (última revisión 22-X-07).....	5
11 Undécimo párrafo (última revisión 22-X-07).....	5
12 Duodécimo párrafo (última revisión 22-X-07).....	5

1 Primer párrafo (última revisión 22-X-07)

Estimado cliente de Dell

Dell ha detectado un posible problema relativo a algunas baterías incluida en las siguientes gamas de portátiles de Dell: Latitude™, Inspiron™, XPS™ y Precision Mobile Workstation™. Siguiendo con la normativa de la comisión por la seguridad de productos consumibles de EE.UU. y otros organismos reguladores, Dell tiene el objetivo de retirar voluntariamente algunas baterías hechas por Dell con células producidas por Sony y ofrece recambios de esas baterías sin coste alguno. En esas condiciones excepcionales es posible que esas baterías se calienten en exceso, lo que supone un riesgo de incendio.

2 Segundo párrafo (última revisión 22-X-07)

Las baterías que podrían estar afectadas se han vendido como baterías de repuesto o bien incluidas en los modelos de portátiles Dell:

- Latitude: D410, D500, D505, D510, D520, D600, D610, D620, D800, D810.
- Inspiron: 500M, 510M, 600M, 700M, 710M, 6000, 6400, 8500, 8600, 9100, 9200, 9300, 9400, E1505, E1705.
- Precision: M20, M60, M70, M90.
- XPS: XPS, XPS Gen2, XPS M170, XPS M1710.

3 Tercer párrafo (última revisión 22-X-07)

Además estas baterías podrían haber sido suministradas por el servicio técnico. Las baterías se enviaron a los usuarios entre el 21 de abril de 2004 hasta el 18 de julio de 2006. Las palabras “DELL” y “Made in Japan” o “Made in China” o “Battery cell made in Japan, Assembled in China” o “Assembled in Taiwan” aparecen en la parte posterior de las baterías.

4 Cuarto párrafo (última revisión 22-X-07)

Para detectar si su batería está afectada siga los pasos siguientes

5 Quinto párrafo (última revisión 22-X-07)

1. Compruebe si su modelo de batería se encuentra en la lista de modelos afectados, sino aparece no tiene porque preocuparse.

6 Sexto párrafo (última revisión 22-X-07)

2. Compruebe si el PPID de su batería (Dell Part Piece Identification) está afectada, este paso

es necesario para identificar si debiera ser cambiada. Sólo algunas baterías dentro de cada modelo tienen este problema. Si es su caso entonces usted podrá conectarse a una página con un formulario para ordenar su retirada.

7 Séptimo párrafo (última revisión 22-X-07)

Paso 1: ¿Está afectada su batería?

Sólo los siguientes modelos de baterías solo a los que va dirigida este proceso de retirada:

1K055	C5446	F2100	KD494	W5915	Y1333
3K590	C6269	F5132	OR331	X5308	Y4500
5P474	C6270	GD785	M3006	X5329	Y5466
6P922	D2961	H3191	RD857	X5332	
C2603	D5555	J1524	TD349	X5333	
C5339	D6024	JD616	U5867	X5875	
C5340	D6025	JD617	U5882	X5877	

Esta parte de los números están impresos en el reverso de las baterías tal y como se muestra en la ilustración siguiente:

JP-3F5132-XXXX-XXX-0123

IIIIIIIIIIIIIIII Made in Japan

REV-AOE

8 Octavo párrafo (última revisión 22-X-07)

Paso 2: ¿Presenta su batería en concreto este problema?

Para determinar si su batería se encontrase afectada por este posible problema, debería [pinchar aquí](#). El sitio web le redirigirá para que encuentre e introduzca el número de identificación de la parte posterior de su batería para determinar si su batería presenta este posible problema. En caso de que su batería tuviera que ser reemplazada usted será automáticamente redirigido al formulario para solicitar la devolución de la batería. Así mismo Dell le facilitará los medios para que pueda devolver la batería que pudiera sufrir este pequeño defecto.

9 Noveno párrafo (última revisión 22-X-07)

Por favor recuerde que sólo las baterías anteriormente descritas serán recogidas las baterías y no a los ordenadores portátiles.

10 Décimo párrafo (última revisión 22-X-07)

Las baterías que precisen ser recogidas no deben ser utilizadas mientras espere una batería de repuesto de Dell. Puede seguir usando el portátil usando el adaptador a la corriente alterna que venía con el ordenador.

11 Undécimo párrafo (última revisión 22-X-07)

Dell se disculpa por los inconvenientes que pudiera causar este proceso. La calidad de los productos ha sido y continua siendo la máxima de Dell. Como siempre, si se tiene cualquier duda o preocupación sobre este o cualquier otro asunto, puede ponerse en contacto con nosotros.

12 Duodécimo párrafo (última revisión 22-X-07)

Pulse aquí para conocer donde se encuentra el soporte Dell para su país.

Introducir el número PPID de la batería

Para información adicional se puede disponer de los siguientes enlaces:

¿Cómo identificar si su batería es objetivo de esta campaña?

Estado de la orden de EE.UU.

Derecho de copia 1999-2006

[Términos legales de este sitio web](#) | [Términos y condiciones de ventas](#) | [Política del soporte técnico](#) | [Política de privacidad](#) | [Sobre Dell](#) | [Ponerse en contacto con nosotros](#)